

BAUGENEHMIGUNGEN

Da die Gemeindeverwaltung wiederholt feststellen musste dass Arbeiten ohne Genehmigung durchgeführt wurden, möchten wir an dieser Stelle noch einmal auf dieses Thema eingehen.

Folgende Arbeiten unterliegen einer Baugenehmigung, die im Vorfeld beim Bürgermeister zu beantragen ist:

- Abrissarbeiten jeglicher Art
- Neubauarbeiten (z.b. Haus, Garage, Gartenlaube, Geräteschuppen...)
- die Vergrößerung, die Aufstockung oder den Umbau von bestehenden Gebäuden
- alle Arbeiten die die Außenwände der Gebäude, die tragenden Teile und die Dächer betreffen
- die Veränderung der Nutzung oder der Einteilung der Räume
- die Anbringung von Vordächern, von Marquisen, von Leuchtreklamen sowie von Werbetafeln
- die Anbringung von Antennen
- die Anbringung von Solarzellen oder Solarkollektoren
- das Aufstellen und die Veränderung von Einzäunungen jeglicher Art entlang der öffentlichen Wege
- den Bau von Brunnen, Wasserzisternen, Silos sowie Gülle und Jauchegruben
- das Anlegen von Strassen, Gehwegen sowie privaten Stellflächen und Zufahrten
- den Anschluss an die Trinkwasserleitung, den Kanal und die Energieversorgung
- Arbeiten bei denen Erde abgetragen oder aufgefüllt wird sowie für den Bau von Stützmauern
- den Bau von Schwimmbecken und Wasserbehältern von einem Volumen mit mehr als 10.000 Liter
- das Anlegen von Weihern oder Teichen ab einer Wassertiefe von 1 m

Die folgenden Arbeiten unterliegen lediglich einer Meldepflicht

- Unterhaltsarbeiten an Gebäuden
- Installationen und Umänderungen von Gasheizungsanlagen

Die schriftliche Meldung der Arbeiten muss mindestens 10 Tage vor Beginn der Arbeiten an den Bürgermeister erfolgen.

Für weitere Auskünfte können die betroffenen Personen sich an den Leiter des technischen Dienstes der Gemeinde wenden.

AUTORISATIONS DE BATIR

Vu que l'administration communale a constaté à plusieurs reprises que des travaux ont été effectués sans autorisation préalable, nous profitons de l'occasion pour revenir encore une fois sur ce sujet.

Les travaux suivants sont soumis à une autorisation de bâtir à solliciter au préalable auprès du bourgmestre :

- toute démolition
- toute nouvelle construction (p.ex. construction principale, garage, remise...)
- l'agrandissement, l'exhaussement et la transformation de constructions existantes
- tous les travaux qui concernent les murs extérieurs d'une construction, les éléments porteurs et les toitures
- le changement de la destination ou de la subdivision des pièces
- l'installation d'auvents, de marquises, d'enseignes lumineuses et de panneaux publicitaires
- l'installation d'antennes
- l'installation de collecteurs ou panneaux solaires
- l'établissement et la modification de clôtures de toute nature le long des voies publiques
- la construction de puits, citernes à eau, silos à fourrage, fosses à fumier et à purin
- l'aménagement de rues, trottoirs et parkings privés, accès compris
- le raccordement aux réseaux (eaux, canalisation, électricité)
- les travaux de déblai et de remblai et la construction de murs de soutènement
- la construction de piscines et de pièces d'eau, d'un volume total supérieur à 10.000 l
- l'aménagement d'un plan d'eau d'une profondeur égale ou supérieure à 1 m

Les travaux suivants sont uniquement soumis à une obligation de déclaration

- les travaux d'entretien effectués sur des constructions
- le montage et la transformation des installations de chauffage et des foyers alimentés au gaz

La déclaration doit être adressée par écrit au bourgmestre au moins dix jours avant le début des travaux.

Les personnes désirant des informations supplémentaires peuvent s'adresser au responsable du service technique de la commune.